






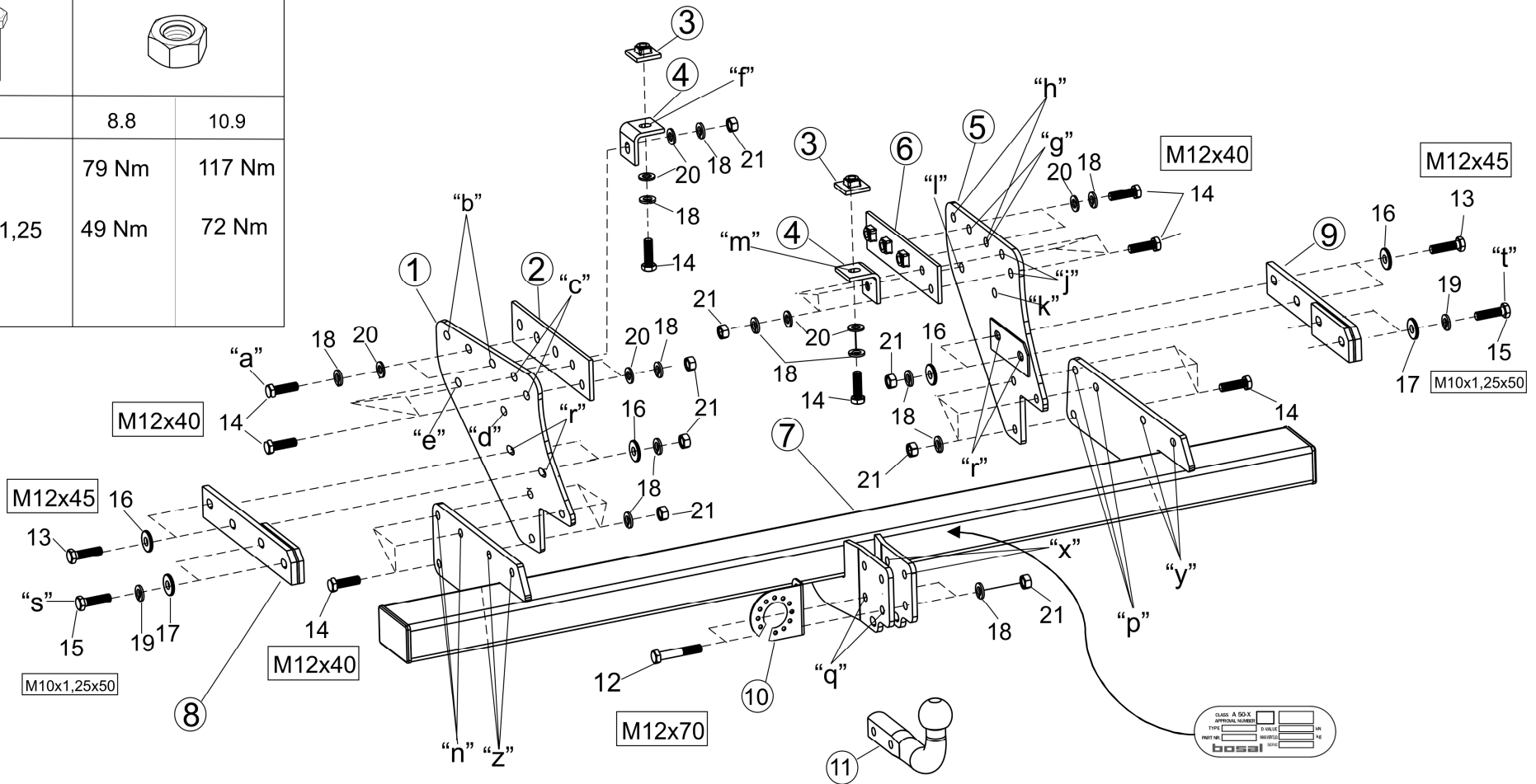


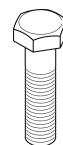
Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	<b>Mitsubishi L200</b> <b>4 WD</b>	 <b>EC 94/20</b>	 <b>3000 kg</b>	 <b>3000 kg</b>	 <b>150kg</b>	<b>D</b> Waarde Value Wert Valer Érték  <b>14,72 kN</b>	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td> </tr> <tr> <td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td>PL</td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	H	RU	PL
	NL						D	GB	N	SF	I	F									
E	DK	S	CZ	H	RU	PL															
 <b>2006 →</b>  <b>TYPE: 029-231</b> <b>Ball code: 38.280-2538</b>	<b>e7 00-0252</b>	<b>© BOSAL</b>	<b>BAF31 Issue: 08.06.2010</b>																		

		
	8.8	10.9
M12	79 Nm	117 Nm
M10x1,25	49 Nm	72 Nm



- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegekről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvéből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Список комплектующих	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Tartozékjegyzék
--	--	--



12. 2x M12x70 (RM)  
13. 4x M12x45  
14. 18x M12x40  
15. 4x M10x1,25x50



18. 24x M12  
19. 4x M10



20. 12x M12



16. 8x M12 (32x12,5x4)  
17. 4x M10 (32x10,5x4)



21. 18x M12

#### **(H) 029-231- Szerelési utasítás:**

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Szerelje le a lökhárítót, fellépőt. Ügyeljen az elektromos vezetékekre.
3. Szerelje le az aláfutás gátlót (nem kerül vissza az autóra).
4. **Single cab & double cab:** Szerelje az „1” jelű alkatrészt a bal oldali alvázgerenda külső oldalára az „a” pontokon, használja a „2” jelű alkatrészt az alvázgerenda belsejében, valamint rögzítse a „c” pontokon a mellékelt kötőelemekkel az ábra alapján.  
**Club cab:** Szereljen az „1” jelű alkatrészt a bal oldali alvázgerenda külső oldalára a „b” pontokon, használja a „2” jelű alkatrészt az alvázgerenda belső oldalán, valamint rögzítse a „c” pontokon a mellékelt kötőelemekkel az ábra alapján.
5. **Single cab & double cab:** Szerelje a „4” jelű alkatrészt a „d” pontra és az „f” furatra a „3” jelű alkatrésszel, használja a mellékelt kötőelemeket az ábra alapján.  
**Club cab:** Szerelje a „4” jelű alkatrészt az „e” pontra és az „f” furatra a „3” jelű alkatrésszel, használja a mellékelt kötőelemeket az ábra alapján.
6. **Single cab & double cab:** Szereljen az „5” jelű alkatrészt a jobb oldali alvázgerenda külső oldalára a „g” pontokon, használja a „6” jelű alkatrészt az alvázgerenda belső oldalán, valamint rögzítse a „j” pontokon a mellékelt kötőelemekkel az ábra alapján.  
**Club cab:** Szereljen az „5” jelű alkatrészt a jobb oldali alvázgerenda külső oldalára az „h” pontokon, használja a „6” jelű alkatrészt az alvázgerenda belsejében, valamint rögzítse a „j” pontokon a mellékelt kötőelemekkel az ábra alapján.
7. **Single cab & double cab:** Szerelje a „4” jelű alkatrészt a „k” pontra és az „m” furatra a „3” jelű alkatrésszel, használja a mellékelt kötőelemeket az ábra alapján.  
**Club cab:** Szerelje a „4” jelű alkatrészt a „l” pontra és az „m” furatra a „3” jelű alkatrésszel, használja a mellékelt kötőelemeket az ábra alapján.
8. Szerelje a „7” jelű kereszttartót:  
Amennyiben „rövid” kivitelű raktere van az autónak, használja a „z” és az „y” pontokat valamint a mellékelt kötőelemeket az ábra alapján.  
Amennyiben „hosszú” kivitelű raktere van az autónak, használja az „n” és a „p” pontokat valamint a mellékelt kötőelemeket az ábra alapján.
9. Szerelje vissza a lökhárítót, fellépőt:  
Amennyiben „rövid” kivitelű raktere van az autónak, használja az „r” pontokat és az eredeti gyári kötőelemeket.  
Amennyiben „hosszú” kivitelű raktere van az autónak, használja a „8” (bal oldali) és „9” (jobb oldali) alkatrészeket az „r” pontokon és a mellékelt kötőelemeket az ábra alapján. Ezek után az „s” és „t” pontokon rögzítse a lökhárítót és a fellépőt.
10. Szerelje fel a vonógömböt és a dugaljzat tartó lemezt az „q” vagy „x” pontokra, használja a mellékelt kötőelemeket az ábra alapján.
11. Húzza meg az összes csavart, használjon nyomatékkulcsot az első oldalon található nyomatékokkal. 1000 vontatott km után húzza újra a kötőelemeket nyomaték kulccsal a fent említett nyomatékoknak megfelelően.
12. Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén után húzni a megfelelő nyomatékkal.
13. A Bosal garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
14. A vonóhorog felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

#### **(CZ) 029-231 Návod k montáži:**

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek
2. Odmontujte nárazník, nášlap. Dávejte pozor na elektrické vedení
3. Odmontujte ochranu proti podjetí (už se nebude na auto montovat).
4. **Single cab & double cab:** Namontujte díl „1” na vnější stranu levého podvozkového rámu v bodech „a”, ve vnitřku podvozkového rámu použijte díl „2” a v bodech „c” připevněte pomocí dodaných fixačních prvků, dle pokynů obrázku.  
**Club cab:** Namontujte díl „1” na vnější stranu levého podvozkového rámu v bodech „b”, na vnitřní straně podvozkového rámu použijte díl „2” a v bodech „c” připevněte pomocí dodaných fixačních prvků, dle pokynů obrázku.
5. **Single cab & double cab:** Namontujte díl „4” na bod „d” a na otvor „f” pomocí dílu „3”, použijte k tomu dodaných fixačních prvků, dle pokynů obrázku.  
**Club cab:** Namontujte díl „4” na bod „e” a na otvor „f” pomocí dílu „3”, použijte k tomu dodaných fixačních prvků, dle pokynů obrázku.
6. **Single cab & double cab:** Namontujte díl „5” na vnější stranu pravého podvozkového rámu v bodech „g”, ve vnitřku podvozkového rámu použijte díl „6” a v bodech „j” připevněte pomocí dodaných fixačních prvků, dle pokynů obrázku.  
**Club cab:** Namontujte díl „5” na vnější stranu pravého podvozkového rámu v bodech „h”, na vnitřní straně podvozkového rámu použijte díl „6” a v bodech „j” připevněte pomocí dodaných fixačních prvků, dle pokynů obrázku.
7. **Single cab & double cab:** Namontujte díl „4” na bod „k” a na otvor „m” pomocí dílu „3”, použijte k tomu dodaných fixačních prvků, dle pokynů obrázku.  
**Club cab:** Namontujte díl „4” na bod „l” a na otvor „m” pomocí dílu „3”, použijte k tomu dodaných fixačních prvků, dle pokynů obrázku.
8. Namontujte příčník „7”:  
Pokud máte auto s nákladním prostorem v „krátkém” provedení, pak použijte body „z” a „y” a dodané fixační prvky, dle pokynů obrázku.  
Pokud máte auto s nákladním prostorem v „dlouhém” provedení, pak použijte body „n” a „p” a dodané fixační prvky, dle pokynů obrázku.
9. Namontujte zpět nárazník, nášlap:  
Pokud máte auto s nákladním prostorem v „krátkém” provedení, pak použijte body „r” a původní fixační prvky. Potom v bodech „s” a „t” připevněte nárazník a schůdek.  
Pokud máte auto s nákladním prostorem v „dlouhém” provedení, pak použijte díly „8” (na levé straně) a „9” (na pravé straně) v bodech „r” a dodané fixační prvky, dle pokynů obrázku.
10. Namontujte tažnou kouli a desku držiči zásuvku na body „q” nebo „x”, použijte dodané fixační prvky, dle pokynů obrázku.
11. Dotáhněte všechny šrouby, použijte utahovací momenty uvedené na první straně. Po ujetí zhruba 1000 km znovu dotáhněte všechny fixační prvky na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.
12. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu
13. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný
14. Die Montage der Anhängvorrichtung sollte durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden

$$\text{Formule ke zjištění D-hodnoty : } \frac{\text{zatížení přívěsem [kg]} \times \text{celková váha vozidla [kg]}}{\text{zatížení přívěsem [kg]} + \text{celková váha vozidla [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

$$\text{D-érték számítás : } \frac{\text{utánfutó össztömege [kg]} \times \text{gépkocsi össztömege [kg]}}{\text{utánfutó össztömege [kg]} + \text{gépkocsi össztömege [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

#### (D) 029-231 Anbauanweisung:

- Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen
- Den Stoßfänger und den Auftritt demontieren. Auf die elektrischen Leitungen achten.
- Den Unterfahrschutz demontieren (wird nicht mehr benötigt).
- Single cab & double cab:** Das mit „1“ gekennzeichnete Teil an den Punkten „a“ an die Außenseite des linksseitigen Chassisrahmens montieren, das mit „2“ gekennzeichnete Teil im Inneren des Chassisrahmens verwenden sowie an den Punkten „c“ befestigen, mit den beiliegenden Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.  
**Club cab:** Das mit „1“ gekennzeichnete Teil an den Punkten „b“ an die Außenseite des linksseitigen Chassisrahmens montieren, das mit „2“ gekennzeichnete Teil im Inneren des Chassisrahmens verwenden sowie an den Punkten „c“ befestigen, mit den beiliegenden Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
- Single cab & double cab:** Das mit „4“ gekennzeichnete Teil zusammen mit dem mit „3“ gekennzeichnetem Teil am Punkt „d“ auf die Bohrung „f“ montieren, mit den beiliegenden Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.  
**Club cab:** Das mit „4“ gekennzeichnete Teil zusammen mit dem mit „3“ gekennzeichnetem Teil am Punkt „e“ auf die Bohrung „f“ montieren, mit den beiliegenden Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
- Single cab & double cab:** Das mit „5“ gekennzeichnete Teil an den Punkten „g“ an die Außenseite des rechtsseitigen Chassisrahmens montieren, das mit „6“ gekennzeichnete Teil im Inneren des Chassisrahmens verwenden sowie an den Punkten „j“ befestigen, mit den beiliegenden Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.  
**Club cab:** Das mit „5“ gekennzeichnete Teil an den Punkten „g“ an die Außenseite des rechtsseitigen Chassisrahmens montieren, das mit „6“ gekennzeichnete Teil im Inneren des Chassisrahmens verwenden sowie an den Punkten „h“ befestigen, mit den beiliegenden Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
- Single cab & double cab:** Das mit „4“ gekennzeichnete Teil zusammen mit dem mit „3“ gekennzeichnetem Teil am Punkt „k“ auf die Bohrung „m“ montieren, mit den beiliegenden Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.  
**Club cab:** Das mit „4“ gekennzeichnete Teil zusammen mit dem mit „3“ gekennzeichnetem Teil am Punkt „l“ auf die Bohrung „m“ montieren, mit den beiliegenden Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend
- Den mit „7“ gekennzeichneten Querhalter montieren:  
Sofern das Auto eine „kurze“ Ladefläche hat, die Punkte „z“ und „y“ verwenden, mit den beiliegenden Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.  
Sofern das Auto eine „lange“ Ladefläche hat, die Punkte „n“ und „p“ verwenden, mit den beiliegenden Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
- Den Stoßfänger und den Auftritt zurück montieren:  
Sofern das Auto eine „kurze“ Ladefläche hat, die Punkte „r“ verwenden sowie die originalen werksseitigen Verbindungselemente.  
Sofern das Auto eine „lange“ Ladefläche hat, die Teile „8“ (linksseitig) und „9“ (rechtsseitig) verwenden, an den Punkten „r“, mit den beiliegenden Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend. Danach an den Punkten „s“ und „t“ den Stoßfänger und den Auftritt sichern.
- Den Kugelkopf und die Steckdosenplatte an die Punkte „q“ oder „x“ montieren, mit den beiliegenden Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
- Alle Schrauben festziehen, mit den auf der ersten Seite beschriebenen Drehmomenten. Nach 1000 km Anhängerbetrieb die Verbindungselemente erneut mit den auf der ersten Seite beschriebenen Drehmomenten nachziehen.
- Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen
- Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
- Die Montage der Anhängervorrichtung sollte durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden

$$\text{Formel für D-Wert-Ermittlung: } \frac{\text{Anhängelast [kg]} \times \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}}{\text{Anhängelast [kg]} + \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

#### (DK) 029-231 Montagevejledning:

- Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækrogeren. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes
- Afmonter kofangeren, trinbrættet. Pas på de elektriske kabler
- Afmonter underkøringssikringen (der bliver ikke brugt for den).
- Single cab & double cab:** Monter beslag "1" på den venstre chassisvangens yderside ved punkterne "a". Brug beslag "2" i chassisvangens inderside og fastgør den ved punkterne "c" vha. medfølgende befæstelseselementer ifølge tegning.  
**Club cab:** Monter beslag "1" på den venstre chassisvangens yderside ved punkterne "b". Brug beslag "2" i chassisvangens inderside og fastgør den ved punkterne "c" vha. de medfølgende befæstelseselementer ifølge tegning.
- Single cab & double cab:** Monter beslag "4" på punkt "d" og med beslag "3" på hul "f". Brug de medfølgende befæstelseselementer ifølge tegning.  
**Club cab:** Monter beslag "4" på punkt "e" og med beslag "3" på hul "f". Brug de medfølgende befæstelseselementer ifølge tegning.
- Single cab & double cab:** Monter beslag "5" på den højre chassisvangens yderside ved punkterne "g". Brug beslag "6" i chassisvangens inderside og fastgør den ved punkterne "j" vha. de medfølgende befæstelseselementer ifølge tegning.  
**Club cab:** Monter beslag "5" på den højre chassisvangens yderside ved punkterne "h". Brug beslag "6" i chassisvangens inderside og fastgør den ved punkterne "j" vha. de medfølgende befæstelseselementer ifølge tegning.
- Single cab & double cab:** Monter beslag "4" på punkt "k" og med beslag "3" på hul "m". Brug de medfølgende befæstelseselementer ifølge tegning.  
**Club cab:** Monter beslag "4" på punkt "l" og med beslag "3" på hul "m". Brug de medfølgende befæstelseselementer ifølge tegning.
- Monter tværvange "7":  
- Hvis bilen har et "kort" lastrum, brug punkterne "z" og "y" og de medfølgende befæstelseselementer ifølge tegning.  
- Hvis bilen har et "langt" lastrum, brug punkterne "n" og "p" og de medfølgende befæstelseselementer ifølge tegning.
- Sæt kofangeren, trinbrættet på plads igen:  
- Hvis bilen har et "kort" lastrum, brug punkterne "r" og de originale medfølgende befæstelseselementer.  
- Hvis bilen har et "langt" lastrum, brug beslagene "8" (i venstre side) og "9" (i højre side) ved punkterne "r" og brug de medfølgende befæstelseselementer ifølge tegning. Bagefter fastgør kofangeren og trinbrættet ved punkterne "s" og "t".
- Monter trækuglen og stikdåsepladen på punkterne "q" og "x" og brug de medfølgende befæstelseselementer ifølge tegning.
- Spænd alle bolte. Brug tilspændingsmomenter, som er angivet på side 1. Efterspænd befæstelseselementerne efter 1000 km med anhængertræk ifølge tilspændingsmomenter, som er angivet ovenpå.
- Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km
- Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukvadreret anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret))
- Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden

$$\text{Formel til registrering af D-værdien: } \frac{\text{Anhængerlast [kg]} \times \text{køretøjets totalvægt [kg]}}{\text{Anhængerlast [kg]} + \text{køretøjets totalvægt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

#### **(SF) 029-231 Asennusohjeet:**

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista
2. Irrota puskuri, porras. Varo sähköjohtoja
3. Irrota syöksymisestä (sitä ei laiteta takaisin autoon).
4. **Single cab & double cab:** Asenna osa „1” vasemman alustatangon ulkopuolelle pisteistä „a”, käytä osa „2” alustatangon sisällä, sekä kiinnitä se pisteistä „c” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.  
**Club cab:** Asenna osa „1” vasemman alustatangon ulkopuolelle pisteistä „b” käytä osa „2” alustatangon sisäpuolella, sekä kiinnitä se pisteistä „c” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
5. **Single cab & double cab:** Asenna osa „4” pisteeseen „d” ja reikään „f” osalla „3”, käytä oheisia sitomaelementtejä kuvan mukaisesti.  
**Club cab:** Asenna osa „4” pisteeseen „e” ja reikään „f” osalla „3”, käytä oheisia sitomaelementtejä kuvan mukaisesti.
6. **Single cab & double cab:** Asenna osa „5” oikean alustatangon ulkopuolelle pisteistä „g”, käytä osa „6” alustatangon sisäpuolella, sekä kiinnitä se pisteistä „j” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.  
**Club cab:** Asenna osa „5” oikean alustatangon ulkopuolelle pisteistä „h” käytä osa „6” alustatangon sisäpuolella, sekä kiinnitä se pisteistä „j” oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
7. **Single cab & double cab:** Asenna osa „4” pisteeseen „k” ja reikään „m” osalla „3”, käytä oheisia sitomaelementtejä kuvan mukaisesti.  
**Club cab:** Asenna osa „4” pisteeseen „l” ja reikään „m” osalla „3”, käytä oheisia sitomaelementtejä kuvan mukaisesti.
8. Asenna „7” poikittainen pidike:  
Jos autolla on „lyhyt” tavaratila, käytä „z” ja „y” pisteitä, sekä oheisia sitomaelementtejä kuvan mukaisesti.  
Jos autolla on „pitkä” tavaratila, käytä „n” ja „p” pisteitä sekä oheisia sitomaelementtejä kuvan mukaisesti.
9. Asenna puskuri ja porras takaisin:  
Jos autolla on „lyhyt” tavaratila, käytä „r” pisteitä ja alkuperäisiä mukaan tulevia sitomaelementtejä.  
Jos autolla on „pitkä” tavaratila, käytä osia „8” (vasemman puolen) ja „9” (oikean puolen) pisteistä „r” ja oheisia sitomaelementtejä kuvan mukaisesti. Sen jälkeen kiinnitä puskuri ja porras pisteistä „s” ja „t”.
10. Asenna vetokuula ja pistokkeenpitolevy pisteistä „q” tai „x”, käytä oheisia sitomaelementtejä kuvan mukaisesti.
11. Kiristä kaikki ruuvet, käytä momenttiavainta sivulla 1 olevien momenttien kanssa. 1000 hinatun kilometrin jälkeen kiristä sitomaelementit jälleen momenttiavaimella yllä olevien momenttien mukaan.
12. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava
13. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW)
14. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihenkilö

$$\text{Kaava D-arvon laskentaa varten : } \frac{\text{Vetokuorma [kg]} \times \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}}{\text{Vetokuorma [kg]} + \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

#### **(E) 029-231 Instrucciones de montaje:**

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte el parachoques, subidero. Tenga cuidado con los alambres eléctricos
3. Desmonte el dispositivo de protección contra empotramiento (no lo volveremos a poner en el auto).
4. **Single cab & double cab:** Monte el accesorio “1” a la parte exterior de la barra del chasis del lado izquierdo en los puntos “a”, utilice el accesorio “2” en el interior de la barra del chasis, además fíjelo en los puntos “c” con los elementos de enlace adjunto, en base de la figura.  
**Club cab:** Monte el accesorio “1” a la parte exterior de la barra del chasis del lado izquierdo en los puntos “b”, utilice el accesorio “2” en la parte interior de la barra del chasis, además fíjelo en los puntos “c” con los elementos de enlace adjunto, en base de la figura.
5. **Single cab & double cab:** Monte el accesorio “4” al punto “d” y al hueco “f” con el accesorio “3”, con los elementos de enlace adjunto, en base de la figura.  
**Club cab:** Monte el accesorio “4” al punto “e” y al hueco “f” con el accesorio “3”, utilice los elementos de enlace adjunto, en base de la figura.
6. **Single cab & double cab:** Monte el accesorio “5” a la parte exterior de la barra del chasis del lado derecho en los puntos “g”, utilice el accesorio “6” en la parte interior de la barra del chasis, además fíjelo en los puntos “j” con los elementos de enlace adjunto, en base de la figura.  
**Club cab:** Monte el accesorio “5” a la parte exterior de la barra del chasis del lado derecho en los puntos “h”, utilice el accesorio “6” en la parte interior de la barra del chasis, además fíjelo en los puntos “j” con los elementos de enlace adjunto, en base de la figura.
7. **Single cab & double cab:** Monte el accesorio “4” al punto “k” y la hueco “m” con el accesorio “3” utilice los elementos de enlace adjunto, en base de la figura.  
**Club cab:** Monte el accesorio “4” al punto “l” y al hueco “m” con el accesorio “3” utilice los elementos de enlace adjunto, en base de la figura .
8. Monte la travesa “7”:  
Si el auto posee espacio de almacenamiento “corto”, utilice los puntos “z” y “y” además los elementos de enlace adjunto, en base de la figura.  
Si el auto posee espacio de almacenamiento “largo”, utilice los puntos “h” y “p” además los elementos de enlace adjunto, en base de la figura
9. Vuelva a montar el parachoques, subidero:  
Si el auto posee espacio de almacenamiento “corto”, utilice los puntos “r” y los elementos de enlace de fábrica originales.  
Si el auto posee espacio de almacenamiento “largo”, utilice los accesorios “8” (lado izquierdo) y “9” (lado derecho) en los puntos “r” con los elementos de enlace adjunto, en base de la figura. Después fije el parachoques y el subidero en los puntos “s” y “t”.
10. Monte la bola de remolque y la lámina de soporte del enchufe a los puntos “q” o “x”, utilice los elementos de enlace adjunto, en base de la figura.
11. Apriete todos los tornillos, utilice la llave dinamométrica con las fuerzas de torsión que están en la primera página. Después de 1000 kilómetros de remolque apriete de nuevo los elementos de enlace con la llave dinamométrica de acuerdo a las fuerzas de torsión mencionados arriba.
12. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados)
13. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)
14. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional

$$\text{Fórmula para la determinación del valor D : } \frac{\text{Carga de remolque [kg]} \times \text{Peso total del vehículo [kg]}}{\text{Carga de remolque [kg]} + \text{Peso total del vehículo [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

#### **(F) 029-231 Description du montage:**

- Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation
- Démonter le pare-chocs et l'escalier. Faire attention aux faisceaux électriques
- Démonter l'inhibiteur de sous-course (il ne sera plus remonté à la voiture).
- Single cab & double cab:** Monter pièce marquée „1” au côté extérieur de la poutre du châssis du côté gauche aux points „a”, utiliser pièce marquée „2” dans l'intérieure de la poutre du châssis et fixer-la aux points „c” par les éléments de fixation livrés selon la figure.  
**Club cab:** Monter pièce marquée „1” au côté extérieur de la poutre du châssis du côté gauche aux points „b”, utiliser pièce marquée „2” au côté intérieur de la poutre du châssis et fixer-la aux points „c” par les éléments de fixation livrés selon la figure.
- Single cab & double cab:** Monter pièce marquée „4” au point „d” et sur trou „f” avec la pièce marquée „3”, utiliser les éléments de fixation livrés selon la figure.  
**Club cab:** Monter pièce marquée „4” au point „e” et sur trou „f” par pièce marquée „3”, utiliser les éléments de fixation livrés selon la figure.
- Single cab & double cab:** Monter pièce marquée „5” au côté extérieur de la poutre du châssis de côté droit aux points „g”, utiliser pièce marquée „6” au côté intérieur de la poutre du châssis, et fixer-la aux points „j” par les éléments de fixation livrés selon la figure.  
**Club cab:** Monter pièce marquée „5” au côté extérieur de la poutre du châssis de côté droit aux points „h”, utiliser pièce marquée „6” dans l'intérieur de la poutre du châssis et fixer-la aux points „j” par les éléments de fixation livrés selon la figure.
- Single cab & double cab:** Monter pièce marquée „4” au point „k” et sur trou „m” par pièce marquée „3”, utiliser les éléments de fixation livrés selon la figure.  
**Club cab:** Monter pièce marquée „4” au point „l” et sur trou „m” par pièce marquée „3” utiliser les éléments de fixation livrés selon la figure.
- Monter support transversal marqué „7”:  
Si la voiture a une espace de chargement „courte”, utiliser points „z” et „y” et les éléments de fixation livrés selon la figure.  
Si la voiture a une espace de chargement „longue” utiliser points „n” et „p” et les éléments de fixation livrés selon la figure.
- Remonter le pare-chocs et l'escalier:  
Si la voiture a une espace de chargement „courte”, utiliser points „r” et les éléments de fixation originaux.  
Si la voiture a une espace de chargement „longue” utiliser pièces „8” (côté gauche) et pièces „9” (côté droit) aux points „r” et les éléments de fixation livrés selon la figure. Par la suite fixer le pare-chocs et la marche aux points „s” et „t”.
- Monter la boule de l'attelage et la plaque supportant la prise aux points „q” ou „x” utiliser les éléments de fixation livrés selon la figure.
- Serrer toutes les vis, utiliser une clef à couple aux couples définis à la première page. Après 1000 kilomètres remorqués resserrer les éléments de fixation à la clef de couple selon les couples mentionnés ci-dessus.
- Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction
- Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable
- Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

$$\text{Formule pour la détermination de la valeur D : } \frac{\text{charge remorquée [kg]} \times \text{PTR [kg]}}{\text{charge remorquée [kg]} + \text{PTR [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

#### **(GB) 029-231 Fitting instructions:**

- Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members
- Dismount the bumper, the stair step. Take care of the electrical cables
- Dismount the anti-underrun device (it will not be replaced onto the car).
- Single cab & double cab:** Mount the part marked with „1” onto the external side of the left-side frame member at points „a”, use the part marked with „2” inside the frame member, as well as fix it at points „c” with the attached bonding units in accordance with the figure.  
**Club cab:** Mount the part marked with „1” onto the external side of the left-side frame member at points „b”, use the part marked with „2” on the internal side of the frame member, as well as fix it at points „c” with the attached bonding units in accordance with the figure.
- Single cab & double cab:** Mount the part marked with „4” at point „d” and hole „f” with the part marked with „3”, use the attached bonding units in accordance with the figure.  
**Club cab:** Mount the part marked with „4” at point „e” and hole „f” with the part marked with „3”, use the attached bonding units in accordance with the figure.
- Single cab & double cab:** Mount the part marked with „5” onto the external side of the right-side frame member at points „g”, use the part marked with „6” in the internal side of the frame member, as well as fix it at points „j” with the attached bonding units in accordance with the figure.  
**Club cab:** Mount the part marked with „5” onto the external side of the right-side frame member at points „h”, use the part marked with „6” inside the frame member, as well as fix it at points „j” with the attached bonding units in accordance with the figure.
- Single cab & double cab:** Mount the part marked with „4” at point „k” and hole „m” with the part marked „3”, use the attached bonding units in accordance with the figure.  
**Club cab:** Mount the part marked with „4” at point „l” and hole „m” with the part marked with „3”, use the attached bonding units in accordance with the figure.
- Mount the cross-member marked with „7”:  
If the car has cargo space of “short” design, use points „z” and „y”, as well as the attached bonding units in accordance with the figure.  
If the car has cargo space of “long” design, use points „n” and „p”, as well as the attached bonding units in accordance with the figure.
- Remount the bumper, the stair step:  
If the car has cargo space of “short” design, use points „r” and the original factory-made bonding units.  
If the car has cargo space of “long” design, use parts „8” (left-side) and „9” (right-side) at points „r” and the attached bonding units in accordance with the figure. After these fix the bumper and the step at points “s” and “t”.
- Mount the towing ball and the socket plate at points „q” or „x”, use the attached bonding units in accordance with the figure.
- Tighten all screws, use a torque wrench with the tightening torques indicated on the first page. After 1000 towed km retighten the bonding units with a torque wrench in accordance with the above-mentioned tightening torques.
- After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque
- Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
- Only specialised services are authorised to install drawhooks

$$\text{Formula for D-value : } \frac{\text{trailer load [kg]} \times \text{vehicle total weight [kg]}}{\text{trailer load [kg]} + \text{vehicle total weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (I) 029-231 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio
2. Smontare il paraurti e il paraurti a scalino. Porre attenzione ai cavi elettrici
3. Smontare il dispositivo di protezione anticastro (non verrà rimontato sul veicolo).
4. **Single cab & double cab:** Montare il componente „1” sul lato esterno dell'asse del telaio della parte sinistra nei punti „a”, utilizzare il componente „2” all'interno dell'asse del telaio e fissarlo nei punti „c” con gli elementi di collegamento inclusi in base alla figura.  
**Club cab:** Montare il componente „1” sul lato esterno dell'asse del telaio della parte sinistra nei punti „b”, utilizzare il componente „2” sul lato interno dell'asse del telaio e fissarlo nei punti „c” con gli elementi di collegamento inclusi in base alla figura.
5. **Single cab & double cab:** Montare il componente „4” nel punto „d” e nel foro „f” con il componente „3” utilizzando gli elementi di collegamento inclusi in base alla figura.  
**Club cab:** Montare il componente „4” nel punto „e” e nel foro „f” con il componente „3” utilizzando gli elementi di collegamento inclusi in base alla figura.
6. **Single cab & double cab:** Montare il componente „5” sul lato esterno dell'asse del telaio della parte destra nei punti „g”, utilizzare il componente „6” sul lato interno dell'asse del telaio e fissarlo nei punti „j” con gli elementi di collegamento inclusi in base alla figura.  
**Club cab:** Montare il componente „5” sul lato esterno dell'asse del telaio della parte destra nei punti „h”, utilizzare il componente „6” sul lato interno dell'asse del telaio e fissarlo nei punti „j” con gli elementi di collegamento inclusi in base alla figura.
7. **Single cab & double cab:** Montare il componente „4” nel punto „k” e nel foro „m” con il componente „3” utilizzando gli elementi di collegamento inclusi in base alla figura.  
**Club cab:** Montare il componente „4” nel punto „l” e nel foro „m” con il componente „3” utilizzando gli elementi di collegamento inclusi in base alla figura.
8. Montare la traversa „7”:  
Se il veicolo ha uno spazio di carico a versione „corta”, utilizzare allora i punti „z” e „y” con gli elementi di collegamento inclusi in base alla figura.  
Se il veicolo ha uno spazio di carico a versione „lunga”, utilizzare allora i punti „n” e „p” con gli elementi di collegamento inclusi in base alla figura.
9. Rimontare il paraurti e il paraurti a scalino:  
Se il veicolo ha uno spazio di carico a versione „corta”, utilizzare allora i punti „r” e gli elementi di collegamento originali di fabbrica.  
Se il veicolo ha uno spazio di carico a versione „lunga”, utilizzare allora i componenti „8” (lato sinistro) e „9” (lato destro) nei punti „r” con gli elementi di collegamento inclusi in base alla figura. Dopo di ciò fissare il paraurti e lo scalino ai punti „s” e „t”.
10. Montare la sfera di traino e il portapresa nei punti „q” o „x” utilizzando gli elementi di collegamento inclusi in base alla figura.
11. Stringere tutti i bulloni, utilizzare una chiave tarata con i momenti torcenti che si trovano nella prima pagina. Dopo 1000 km di traino stringere di nuovo gli elementi di collegamento con una chiave tarata secondo i momenti torcenti succitati.
12. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino
13. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso
14. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati

### (N) 029-231 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte finnes på festepunktene
2. Demonter støtfangeren og trappen. Pass på de elektriske ledningene
3. Demonter underløp-forhindrerer (dette trenger du ikke lenger).
4. **Single cab & double cab:** Monter del „1” på den ytre siden av den venstre chassisvingen ved punktene „a”, bruk del „2” ved innsiden av chassisvingen, og fest den ved punktene „c” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bilde i detail.  
**Club cab:** Monter del „1” på den ytre siden av den venstre chassisvingen ved punktene „b”, bruk del „2” ved innsiden av chassisvingen, og fest den ved punktene „c” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bilde i detail.
5. **Single cab & double cab:** Monter del „4” ved punkten „d” og hullen „f” samt del „3” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bilde i detail.  
**Club cab:** Monter del „4” ved punkten „e” og hullen „f” samt del „3” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bilde i detail.
6. **Single cab & double cab:** Monter del „5” på den ytre siden av den høyre chassisvingen ved punktene „g” bruk del „6” ved innsiden av chassisvingen, og fest den ved punktene „j” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bilde i detail.  
**Club cab:** Monter del „5” på den ytre siden av den høyre chassisvingen ved punktene „h”, bruk del „6” ved innsiden av chassisvingen, og fest den ved punktene „j” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bilde i detail.
7. **Single cab & double cab:** Monter del „4” ved punkten „k” og hullen „m” samt del „3”, ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bilde i detail.  
**Club cab:** Monter del „4” ved punkten „l” og hullen „m” samt del „3” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bilde i detail.
8. Monter tverrbjelken „7”:  
Dersom bilen er utsyrt med et „kort” lastrom, bruk punktene „z” og „y” og de vedlagte festeelementene i henhold til bilde i detail.  
Dersom bilen er utsyrt med et „langt” lastrom, bruk punktene „n” og „p” og de vedlagte festeelementene i henhold til bilde i detail.
9. Sett støtfangeren og trappen tilbake på plass igjen:  
Dersom bilen er utsyrt med et „kort” lastrom, bruk punktene „r” og de originale festeelementene.  
Dersom bilen er utsyrt med et „langt” lastrom, bruk delen „8” (på venstre siden) og „9” (på høyre siden) ved punktene „r” og de vedlagte festeelementene i henhold til bilde i detail.  
Monter kuledelen og kontaktholderen ved punktene „q” eller „x”, bruk de vedlagte festeelementene i henhold til bilde i detail. Etterpå fest støtfangeren og opptrinnet ved punktene „s” og „t”.
10. Skru fast alle boltene. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1. Etter 1000 km sleping skal festeelementene skrues fast igjen i henhold til ovennevnte tiltrekningsmomentene.
11. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
12. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukynlig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboen)
13. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted
14. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

$$\text{Formel for D-verdi-beregningen: } \frac{\text{Tilhengerlast [kg]} \times \text{bil-totalvekt [kg]}}{\text{Tilhengerlast [kg]} + \text{bil-totalvekt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

$$\text{Formula per il rilevamento del valore D: } \frac{\text{peso massimo [kg]} \times \text{peso totale vettura [kg]}}{\text{peso massimo [kg]} + \text{peso totale vettura [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

#### (NL) 029-231 Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen
2. Demonteer de bumper en opstap. Let op de elektrische kabels
3. Demonteer de bescherming tegen klemrijden (deze wordt niet teruggeplaatst op de auto).
4. **Single cab & double cab:** Monteer onderdeel „1” aan de buitenkant van de linker chassisbalk op de punten „a”, gebruik onderdeel „2” voor de binnenkant van de chassisbalk en bevestig dit op de punten „c” met de meegeleverde bevestigingsmaterialen en aan de hand van de tekening.  
**Club cab:** Monteer onderdeel „1” aan de buitenkant van de linker chassisbalk op de punten „b”, gebruik onderdeel „2” voor de binnenkant van de chassisbalk en bevestig dit op de punten „c” met de meegeleverde bevestigingsmaterialen en aan de hand van de tekening.
5. **Single cab & double cab:** Monteer onderdeel „4” op punt „d” en boorgat „f” met onderdeel „3” en gebruik de meegeleverde bevestigingsmaterialen aan de hand van de tekening.  
**Club cab:** Monteer onderdeel „4” op punt „e” en boorgat „f” met onderdeel „3” en gebruik de meegeleverde bevestigingsmaterialen aan de hand van de tekening.
6. **Single cab & double cab:** Monteer onderdeel „5” aan de buitenkant van de rechter chassisbalk op de punten „g”, gebruik onderdeel „6” voor de binnenkant van de chassisbalk en bevestig dit op de punten „j” met de meegeleverde bevestigingsmaterialen en aan de hand van de tekening.  
**Club cab:** Monteer onderdeel „5” aan de buitenkant van de rechter chassisbalk op de punten „h”, gebruik onderdeel „6” voor de binnenkant van de chassisbalk en bevestig dit op de punten „j” met de meegeleverde bevestigingsmaterialen en aan de hand van de tekening.
7. **Single cab & double cab:** Monteer onderdeel „4” op punt „k” en boorgat „m” met onderdeel „3” en gebruik de meegeleverde bevestigingsmaterialen aan de hand van de tekening.  
**Club cab:** Monteer onderdeel „4” op punt „l” en boorgat „m” met onderdeel „3” en gebruik de meegeleverde bevestigingsmaterialen aan de hand van de tekening.
8. Monteer dwarsbalk „7”:  
Als de auto een „kort” uitgevoerde laadruimte heeft, gebruik dan punten „z” en „y” en de meegeleverde bevestigingsmaterialen aan de hand van de tekening.  
Als de auto een „lang” uitgevoerde laadruimte heeft, gebruik dan punten „n” en „p” en de meegeleverde bevestigingsmaterialen aan de hand van de tekening.
9. Plaats de bumper en de opstap terug:  
Als de auto een „kort” uitgevoerde laadruimte heeft, gebruik dan punten „r” en de oorspronkelijke, door de fabriek geleverde bevestigingsmaterialen.  
Als de auto een „lang” uitgevoerde laadruimte heeft, gebruik dan de onderdelen „8” (linker kant) en „9” (rechter kant) op de punten „r” en de meegeleverde bevestigingsmaterialen aan de hand van de tekening.  
Monteer de trekkogel en de stekkerplaat op de punten „q” of „x” en gebruik de meegeleverde bevestigingsmaterialen aan de hand van de tekening. Bevestig daarna op de punten „s” en „t” de bumper en opstap.
10. Trek alle bouten aan, gebruik een momentsleutel met de aandraaimomenten die op de eerste bladzijde staan vermeld. Trek na 1000 gesleepte kilometers opnieuw de bevestigingsmaterialen met de momentsleutel aan volgens de bovenstaande aandraaimomenten.
11. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten)
12. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
13. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden

$$\text{Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde: } \frac{\text{getrokken gewicht [kg]} \times \text{totaal gewicht voertuig [kg]}}{\text{getrokken gewicht [kg]} + \text{totaal gewicht voertuig [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

#### (PL) 029-231 Instrukcja montażu:

1. Należy rozpakować hak holowniczy i akcesoria i dokładnie sprawdzić każdą część. W okolicy punktów umocowania należy usunąć taśmę ochronną.
2. Należy zdemontować zderzak, schodek. Należy uważać na przewody elektryczne
3. Należy zdemontować tylne zabezpieczenie (nie będzie zamontowane z powrotem).
4. **Single cab & double cab:** Należy zamontować element nr „1” do zewnętrznej strony lewej belki podwozia do punktów „a”, należy zastosować element nr „2” na wewnętrznej stronie belki podwozia i zamocować w punktach „c” na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących załączonych do zestawu.  
**Club cab:** Należy zamontować element nr „1” do zewnętrznej strony lewej belki podwozia do punktów „b”, należy zastosować element nr „2” na wewnętrznej stronie belki podwozia i zamocować w punktach „c” na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących załączonych do zestawu
5. **Single cab & double cab:** Należy zamontować element nr „4” do punktu „d” i do otworu „f” wraz z elementem nr „3” na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących załączonych do zestawu.  
**Club cab:** Należy zamontować element nr „4” do punktu „e” i do otworu „f” wraz z elementem nr „3” na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących załączonych do zestawu.
6. **Single cab & double cab:** Należy zamontować element nr „5” do zewnętrznej strony prawej belki podwozia do punktów „g”, należy zastosować element nr „6” na wewnętrznej stronie belki podwozia i zamocować w punktach „j” na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących załączonych do zestawu.  
**Club cab:** Należy zamontować element nr „5” do zewnętrznej strony prawej belki podwozia do punktów „h” zastosować element nr „6” na wewnętrznej stronie belki podwozia i zamocować w punktach „j” na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących załączonych do zestawu.
7. **Single cab & double cab:** Należy zamontować element nr „4” do punktu „k” i do otworu „m” wraz z elementem nr „3” na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących załączonych do zestawu.  
**Club cab:** Należy zamontować element nr „4” do punktu „l” i do otworu „m” wraz z elementem nr „3” na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących załączonych do zestawu.
8. Należy zamontować drążek poprzeczny nr „7”:  
Jeśli samochód posiada „krótką” skrzynię ładunkową, należy użyć punktów „z” i „y”, oraz elementów mocujących załączonych do zestawu, na podstawie rysunku.  
Jeśli samochód posiada „długą” skrzynię ładunkową, należy użyć punktów „n” i „p”, oraz elementów mocujących załączonych do zestawu, na podstawie rysunku.
9. Należy zamontować z powrotem zderzak, schodek:  
Jeśli samochód posiada „krótką skrzynię ładunkową”, należy użyć punktów „r” i oryginalnych fabrycznych elementów mocujących.  
Jeśli samochód posiada „długą” skrzynię ładunkową, należy użyć elementów nr „8” (lewostronnych) i nr „9” (prawostronnych) w punktach „r” i elementów mocujących załączonych do zestawu, na podstawie rysunku. Następnie należy zamocować zderzak i schodek w punktach „s” i „t”.
10. Należy zamontować zaczep kulisty i płytę z gniazdem wtykowym do punktów „q” lub „x”, należy użyć elementów mocujących załączonych do zestawu, na podstawie rysunku.
11. Należy dociągnąć wszystkie śruby, stosując klucz dynamometryczny i momenty wyszczególnione na pierwszej stronie. Po przejechaniu 1000 km należy ponownie dokręcić elementy mocujące kluczem dynamometrycznym, odpowiednim momentem.
12. Po zamontowaniu haka holowniczego i przebiegu około 1000 km należy sprawdzić wszystkie śruby mocujące i w razie potrzeby dokręcić odpowiednim momentem
13. Bosal zapewnia gwarancję, za wyjątkiem uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania. (art.185 lid N.B.W.)
14. Montaż haka holowniczego może wykonać wyłącznie serwis autoryzowany

$$\text{Obliczanie wartości D: } \frac{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} \times \text{całkowita masa pojazdu [kg]}}{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} + \text{całkowita masa pojazdu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$



#### **(RU) 029-231 Указания по монтажу:**

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку
2. Демонтируйте бампер и подножку. Следите за электропроводами.
3. Демонтируйте тормоз подбега, в дальнейшем его не потребуются).
4. **Single cab & double cab:** Прикрепите компонент „1” на внешнюю сторону левой балки шасси в точках „а”, используйте компонент „2” внутри балки шасси, и фиксируйте в точках „с” с помощью приложенных крепежных элементов на основе рисунка.  
**Club cab:** Прикрепите компонент „1” на внешнюю сторону левой балки шасси в точках „b, используйте компонент „2” внутри балки шасси, и фиксируйте в точках „с” с помощью приложенных крепежных элементов на основе рисунка..
5. **Single cab & double cab:** Прикрепите компонент „4” на точку „d” и на отверстие „f” компонентом „3”, с помощью приложенных крепежных элементов на основе рисунка.  
**Club cab:** Прикрепите компонент „4” на точку „e” и на отверстие „f” компонентом „3”, с помощью приложенных крепежных элементов на основе рисунка.
6. **Single cab & double cab:** Прикрепите компонент „5” на внешнюю сторону правой балки шасси в точках „g”, используйте компонент „6” на внутренней стороне балки шасси, и фиксируйте его в точках „j” с помощью приложенных крепежных элементов на основе рисунка.  
**Club cab:** Прикрепите компонент „5” на внешнюю сторону правой балки шасси в точках „h”, используйте компонент „6” внутри балки шасси, и фиксируйте в точках „j” с помощью приложенных крепежных элементов на основе рисунка.
7. **Single cab & double cab:** Прикрепите компонент „4” на точку „k” и на отверстие „m” компонентом и на отверстие „f” компонентом „3”, с помощью с помощью приложенных крепежных элементов на основе рисунка.  
**Club cab:** Прикрепите компонент „4” на точку „e” и на отверстие „f” компонентом „3”, с помощью приложенных крепежных элементов.
8. Прикрепите траверс „7”:  
В случае, если у автомашины „короткий” багажник, используйте точки „z” и „y”, а также приложенные крепежные элементы на основе рисунка.  
В случае, если у автомашины „длинный” багажник, используйте точки „n” и „p”, а также приложенные крепежные элементы на основе рисунка.
9. Прикрепите обратно бампер, подножку:  
В случае, если у автомашины „короткий” багажник, используйте точки „r”, с оригинальными заводскими крепежными элементами.  
В случае, если у автомашины „длинный” багажник, используйте компоненты „8” (на левой стороне) и „9” (на правой стороне) в точках „p”, а также приложенные крепежные элементы на основе рисунка.. После этого прикрепите бампер и подножку в точках „s” и „t”.
10. Прикрепите тяговой шарик и пластину, держащую штепсель на точки „q” или „x”, с помощью приложенных крепежных элементов на основе рисунка.
11. Затяните все болты ключом, в соответствии с моментами, поданными на первой странице. После 1000 тяговых километров снова затяните крепежные элементы ключом в соответствии с вышеупомянутыми моментами.
12. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки
13. Bosal даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 Ild 2 N.B.W).
14. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно специализированными сервисами.

#### **(S) 029-231 Monteringsinstruktion:**

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen
2. Montera ner stötfångaren, och uppsteget. Akta på dom elektriska ledningarna
3. Montera ner underkörningsskyddet (det kommer ej att monteras tillbaka på fordonet).
4. **Single cab & double cab:** Montera beståndsdelen „1”, på den yttre sidan av den vänstra underrede-bjälken, vid punkterna „a”, och använda beståndsdelen „2”, i den inre delen av underrede-bjälken. Sedan sätta den fast, vid punkterna „c”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.  
**Club cab:** Montera beståndsdelen „1”, på den yttre sidan av den vänstra underrede-bjälken, vid punkterna „b”, och använda beståndsdelen „2”, i den inre sidan av underrede-bjälken. Sedan sätta den fast, vid punkterna „c”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
5. **Single cab & double cab:** Montera beståndsdelen „4”, på punkten „d”, och på borrhålet „f”, samt beståndsdelen „3”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.  
**Club cab:** Montera beståndsdelen „4”, på punkten „e”, och på borrhålet „f”, samt beståndsdelen „3”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
6. **Single cab & double cab:** Montera beståndsdelen „5”, på den yttre sidan av den högra underrede-bjälken, vid punkterna „g”, och använda beståndsdelen „6”, i den inre sidan av underrede-bjälken. Sedan sätta den fast, vid punkterna „j”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.  
**Club cab:** Montera beståndsdelen „5”, på den yttre sidan av den högra underrede-bjälken, vid punkterna „h”, och använda beståndsdelen „6”, i den inre delen av underrede-bjälken. Sedan sätta den fast, vid punkterna „j”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
7. **Single cab & double cab:** Montera beståndsdelen „4”, på punkten „k”, och på borrhålet „m”, samt beståndsdelen „3”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.  
**Club cab:** Montera beståndsdelen „4”, på punkten „l”, och på borrhålet „m”, samt beståndsdelen „3”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
8. Montera kors-behållaren „7”:  
I fall av att fordonet förfogar över ett ”kort” bagageutrymmet, använda punkterna „z” och „y”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.  
I fall av att fordonet förfogar över ett ”långt” bagageutrymmet, använda punkterna „n” och „p”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
9. Montera tillbaka stötfångaren, och uppsteget:  
I fall av att fordonet förfogar över ett ”långt” bagageutrymmet, använda punkterna „r”, med hjälp av dom ursprungliga fabriks-bindelementerna.  
I fall av att fordonet förfogar över ett ”långt” bagageutrymmet, använda beståndsdelen „8” (vänstra) och „9” (högra), vid punkterna „r”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen. Efter detta, sätta fast stötfångaren, och uppsteget, vid punkterna „s” och „t”.
10. Montera dragkulan, samt skivan till kontakthållaren, på punkterna „q” eller „x”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
11. Skruva fast samtliga skruvarna, använd härvid momentnyckeln, enligt åtdragningsmomenten, som finns på sidan 1. Efter 1000 km körning, skruva igen bindelementerna, med hjälp av momentnyckeln, enligt dom ovanstående åtdragningsmomenterna.
12. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser)
13. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken)
14. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad

$$\text{Formel för fastställning av D-värdet : } \frac{\text{släpvagnslast [kg]} \times \text{bilens totalvikt [kg]}}{\text{släpvagnslast [kg]} + \text{bilens totalvikt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

$$\text{Вычисление величины D: } \frac{\text{Общая масса прицепа [кг]} \times \text{Общая масса автомобиля [кг]} \times 9,81}{\text{Общая масса прицепа [кг]} + \text{Общая масса автомобиля [кг]}} \times \frac{1000}{1000} = D \text{ [kN]}$$